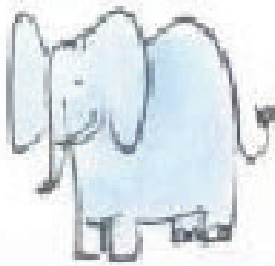


致外国家长

意大利的初级小学是什么样的

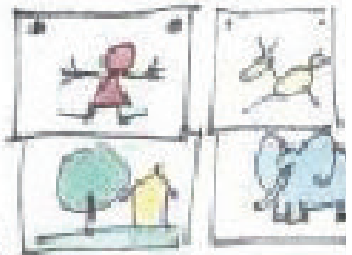




1000 10 10 1000 1000 1000
1000 10



1000 1000
1000 1000 10



CIAO!



欢 迎

来到我们的国家，进入我们学校

首先，让我们向你们及你们的孩子说一声“欢迎来到意大利
进入意大利学校”。

接下来，我们向你们介绍意大利初级小学的情况。

即使学期已经开始，你们也要为你们的孩子报名上学。请记

住，尽管孩子可能还未取得合法居留，他们也有权利进入学校上学

(联合国关于儿童权利国际公约第28条和DPR394/99) 。



1

意大利的学校 学时多少年？

托儿所	至3周岁
幼稚园	3至6周岁
初极小学	6至11周岁
中等学校第1级	11至14周岁
中等学校第2级	14周以上

第1轮教育为时8年：

.5年小学

.3年初中

小学是义务免费教育,书籍由学校发给,孩子家庭只须购买练习本,笔和颜料等。

请向老师索要须购买材料的单子。注：

幼儿学校：

.所有年满3岁的男孩子,女孩子都可以报名。

报名截止2月28日。

小学：

所有年满6周岁的男孩子，女孩子必须报名上小学一年级。

报名截止到4月30日。

SEGRETERIA

DEPART.	
SECRETARIA	100
PRODOTTORE	101
CAPO SEGRETERIA	102
CAPO SEGRETERIA	103



2

给孩子报名上小学 需要什么文件？

给孩子报名上学，家长必须填写一份秘书处发给的表格。
表格中须填写学生的出生日期以及其它要求的内容。

如果有下列文件：

- . 出生证明
- . 预防接种证明
- . 原籍国所上学校提供的证明

可以交给秘书处。

如果没有上述文件，家长要声明孩子在原籍国学校所上的年级并承担作此声明的责任。

报名时须填写以下表格，以便：

- . 选择课制种类
- . 选择天主教课程
- . 报名在校午餐
- . 报名课前班

如果没有预防接种证明, 请到azienda sanitaria locale (ASL)
di sondrio via n.sauro 33 咨询该如何办。



BUON GIORNO!





选择“满时制”课程还是 “普通时制”课程？

在许多学校，家长可以有2种课时及相应在校安排方面的选择：

."满时制"课程:

每周40个小时的课程,周一至周五。

(其中27个小时必修课+3个小时选修课+10个小时午餐)

."普通时制"课程:

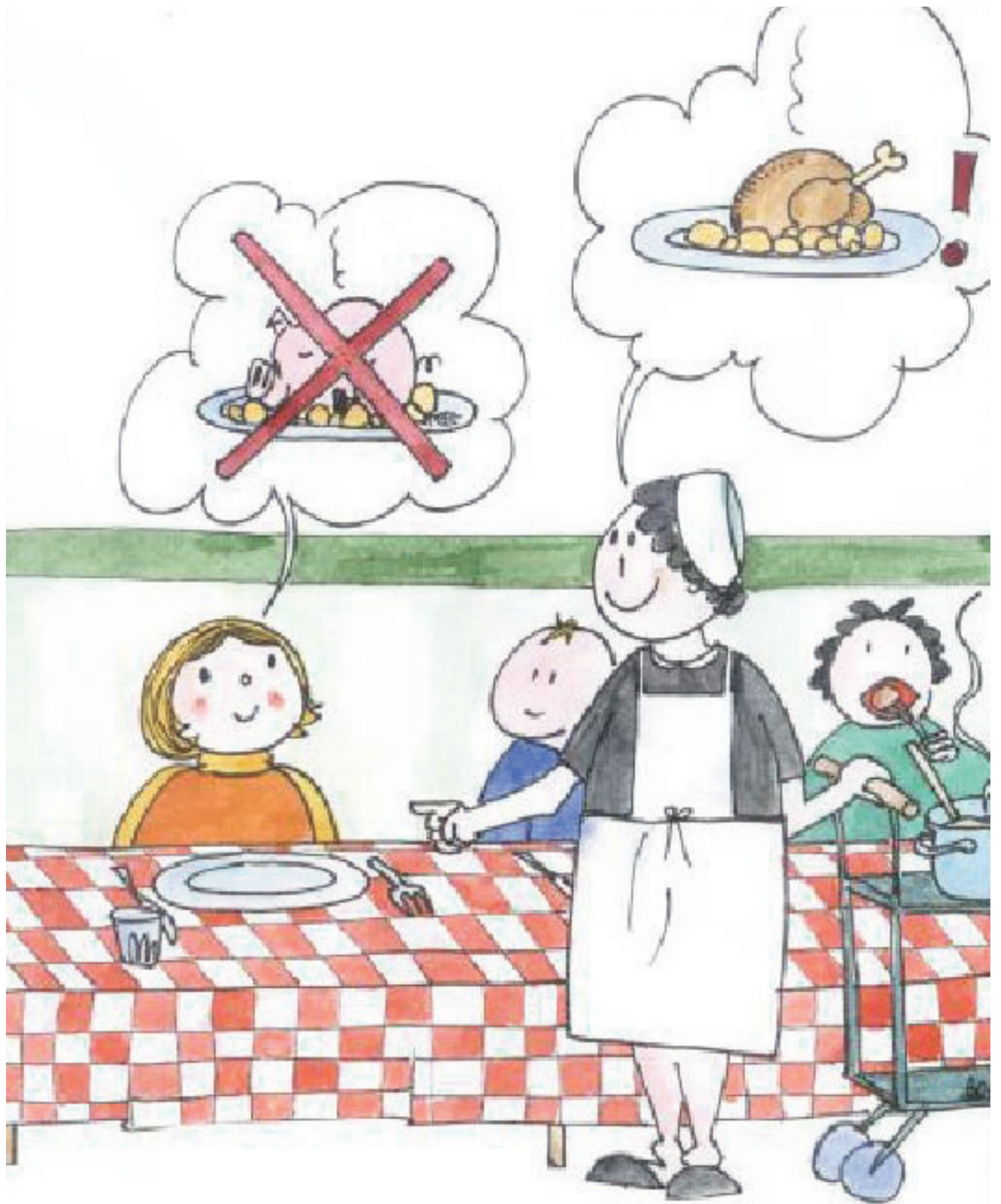
每周27或30个小时的课程:其中27个小时必修课,3个小时选修课。每周
时

间(周一,二,三和周四下午)的安排由各学校自行决定。

学校午餐不是必须的。

上课准时非常重要。

请立即索要你们孩子所上班级的课程表。



4

孩子在校午餐 该如何报名？

一些学校提供午餐。根据家庭的收入的不同，家长支付不同的午餐费。

可以因为健康原因，要求特殊餐饮。

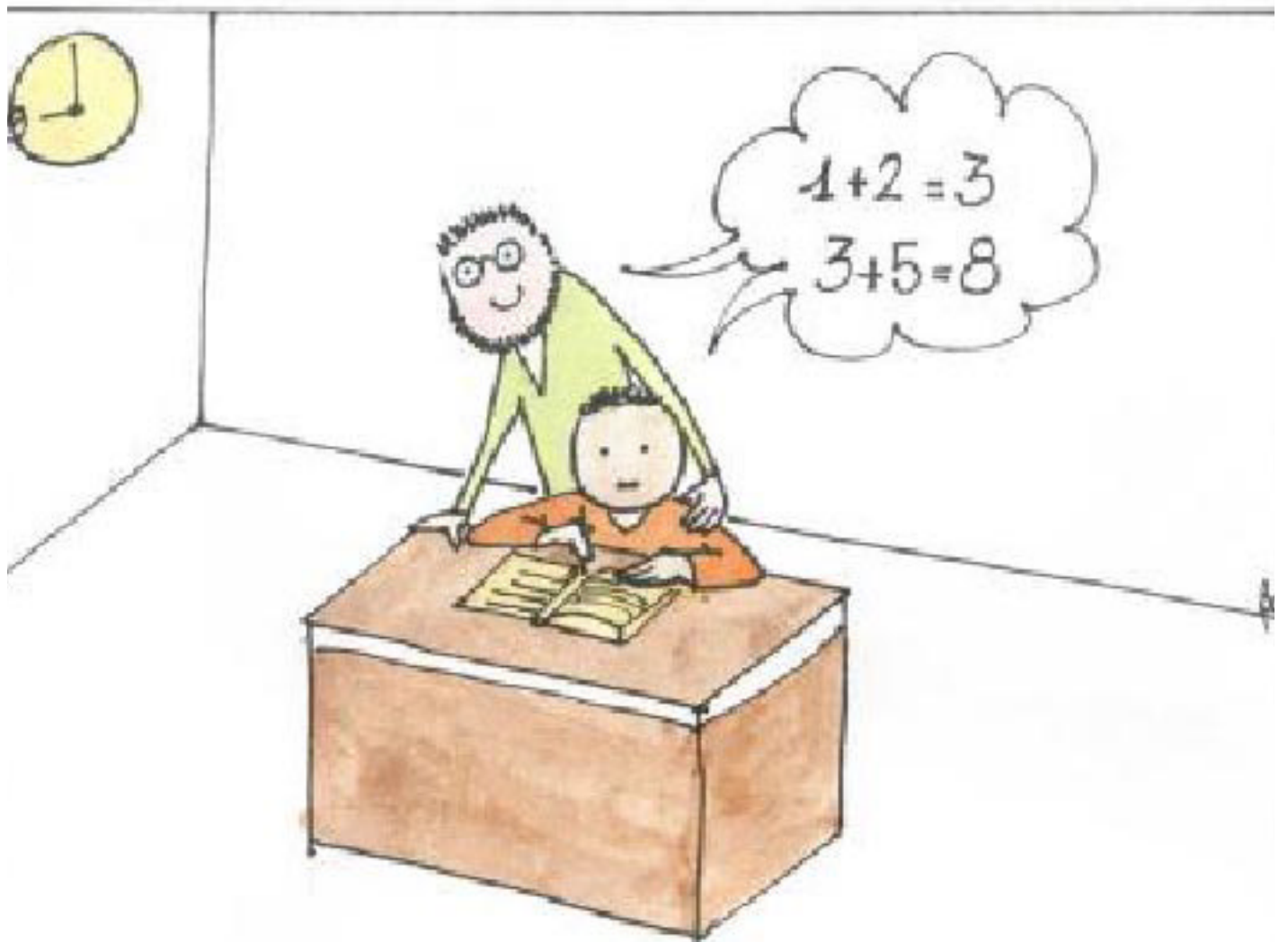
报名孩子在校午餐，须填写一份市政厅秘书处印制好的表格。
如果要求减免午餐费，家长须填写一份自报全家收入的表格。
须提供家长的身份证（或护照）

请交给学校秘书处：

- .101表格或740表格
- .因宗教或健康原因的特殊餐饮要求

有关其它要求或任何问题, 请向教育楼del comune di sondrio询问.

Tel..0342526262



5

如果家长上班早或下班晚 怎么办？

为了解决着些问题，在一些学校里安排了课前班

请向学校秘书处咨询如何申请。

6

选择学习天主教还是其它

每周安排2个小时学习天主教教义。

报名时家长必须说明：

需要

不需要

这门课程。家长如果决定他们的孩子不学习天主教，必须在以下
排中

做出选择：

- .教学和培训活动
- .离开学校



学期时间是怎样安排的？

每学年为时9个月。

每学年从9月中开始，到第二年6月中结束。

其中有2次假期：

.两个星期的圣诞节假(通常从12月23日到1月6日)

.约一个星期的复活节假(3月份或4月份)

其它节假日分布在全年当中,由各个学校自行决定。

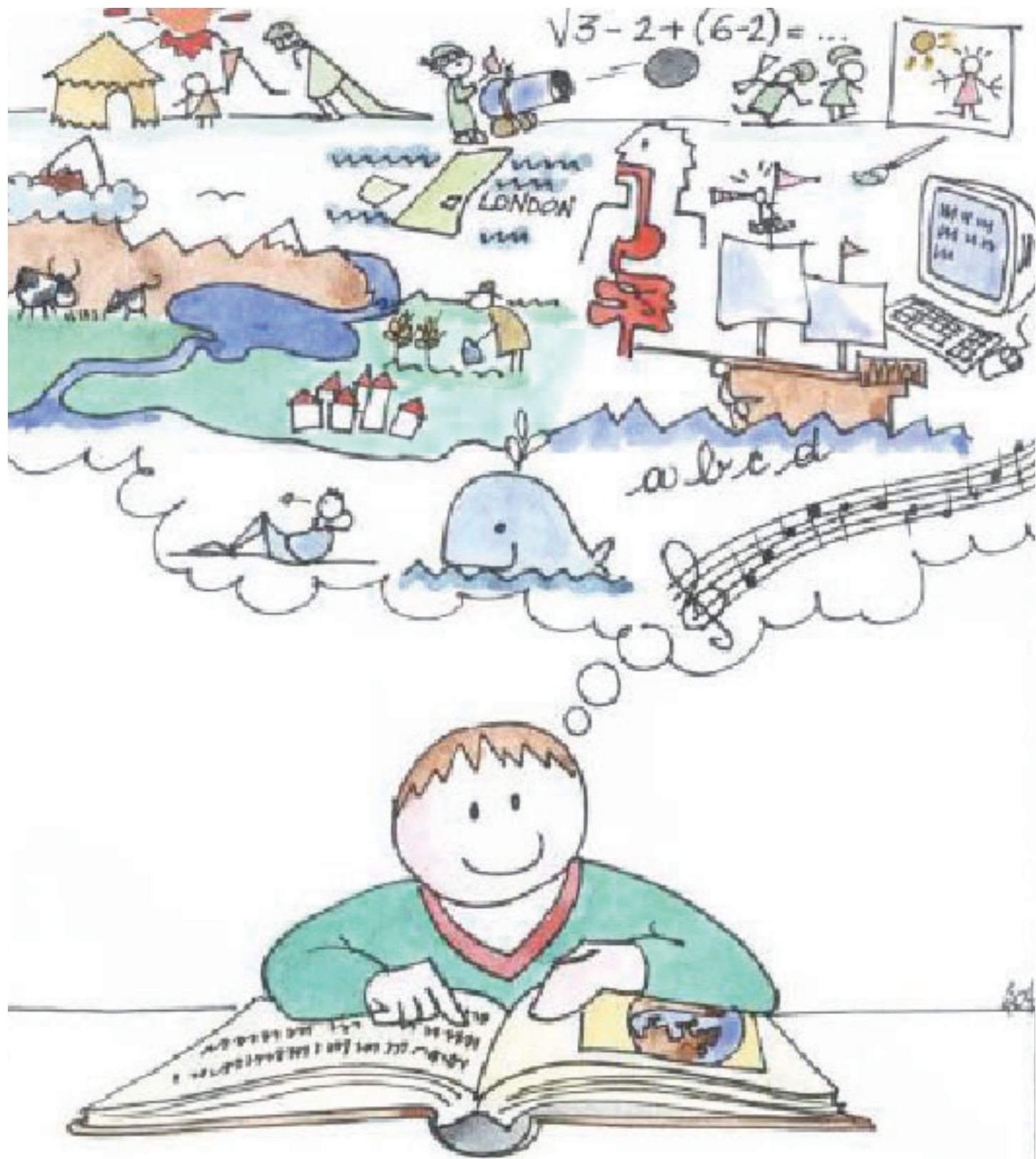
学校每次通过孩子的日记通知你们假期。

请你们检查孩子的日记！

缺课



家长必须说明孩子缺课的原因。



8

孩子在学校里学习什么？

在小学里，孩子们会学习：

- .意大利语
- .数学
- .科学
- .历史
- .地理
- .工艺和信息
- .英语
- .图画(艺术和形象)
- .体育(运动科学)
- .音乐教育(唱歌和音乐)

9

如何评定学习成绩？

每学年被分为两部分（2个四月期）：9月份至1月份，2月份至6月份。

每年的1月份和6月份，老师会给孩子做出学习评定，会准备一份“评定报告”交给孩子家庭。



10

家长与老师见面 有什么作用？

老师定期与家长见面，跟他们讲课程计划，孩子的情况及他们的困难和进步。

这种见面非常重要，因为有助于孩子的教育，有利于他们更好地融入学校。

谈话

每位老师会通知家长哪天他们可以来见老师，谈谈他们的孩子。家长也可以提出跟老师们谈话。

如果你们想谈谈孩子，请马上提出与老师谈话。



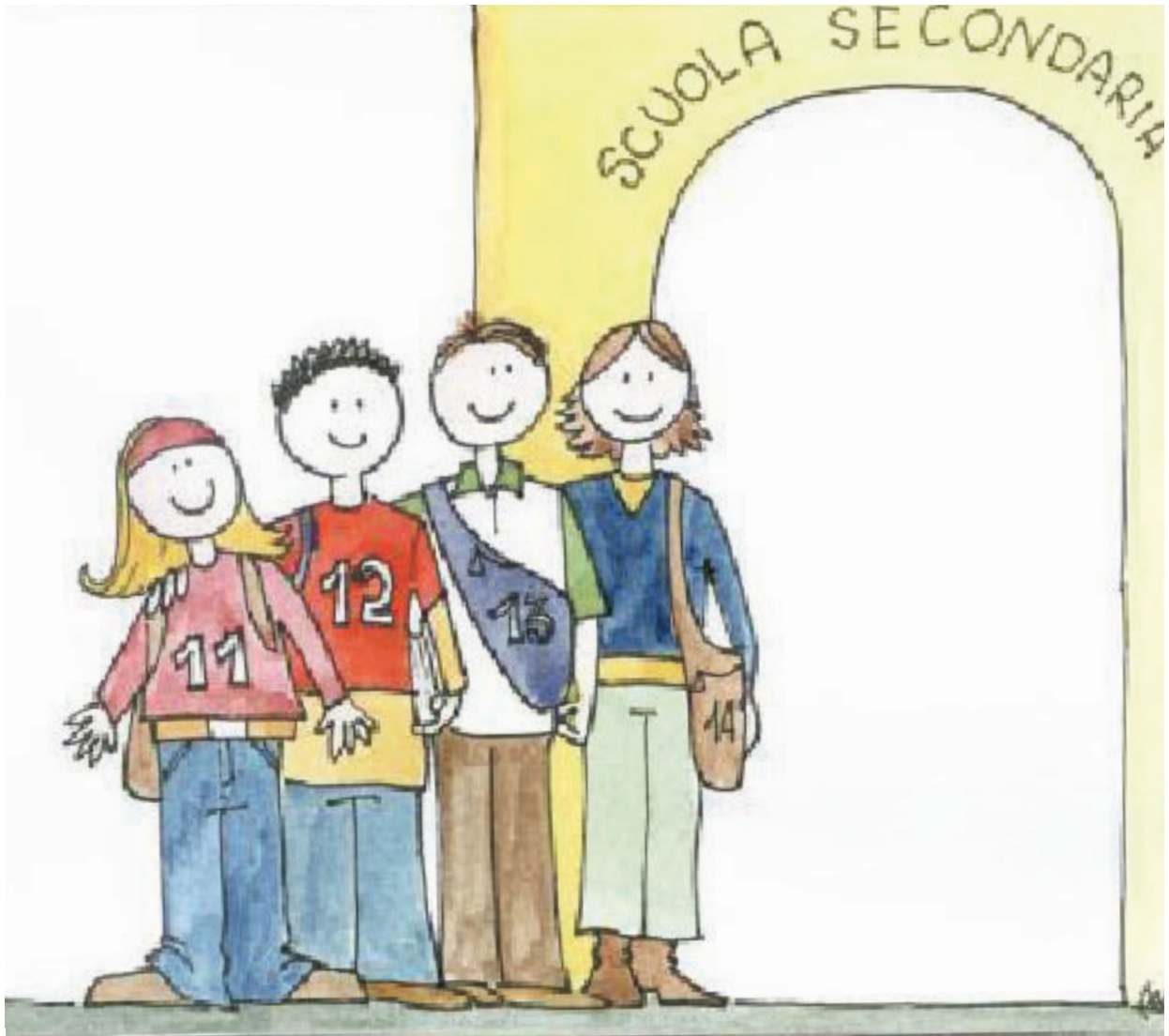


如果孩子不懂 意大利语怎么办？

为了帮助你们的孩子融入意大利学校，为了教他们学习一种新的语言，老师会组织安排意大利语口语和书写的教程以及个别授课时间。

致外国家长

意大利的中等学校第1级是什么样的



关于孩子入学的10个基本问题

欢 迎

来到我们的国家，进入我们学校

首先，让我们向你们及你们的孩子说一声“欢迎来到意大利
进入意大利学校”。

接下来，我们向你们介绍意大利中等学校第1级的情况。

即使学期已经开始，你们也要为你们的孩子报名上学。请记住，尽管孩子可能还未取得合法居留，他们也有权利进入学校上学（联合国关于儿童权利国际公约第28条和DPR394/99）。



BUON GIORNO!



1

意大利的学校 学时多少年？

托儿所	至3岁
幼稚园	3至6岁
初极小学	6至11岁
中等学校第1级	11至14岁
中等学校第2级	14岁以上

第1轮教育为时8年：

.5年小学

.3年初中

以考试结束。

报名是免费的。

孩子家庭须购买书，练习本,笔和颜料等。

有经济问题的家庭可以借书，问秘书处。

INFERMERIA

ASSISTENTE
SANITARIA





给孩子报名上中等学校第 1 级 需要什么文件？

给孩子报名上学，家长必须填写一份秘书处发给的表格。
表格中须填写学生的出生日期以及其它要求的内容。

如果有下列文件：

- .出生证明
- .预防接种证明
- .原籍国所上学校提供的证明

可以交给秘书处。

报名时须填写以下表格，以便：

- .选择课制种类
- .选择天主教课程

如果没有预防接种证明,请到学校的护士咨询该如何办。



3

选择“普通时制”课程还是 “延长课程”？

在许多学校，家长可以有2种课时及相应在校安排方面的选择：

.”普通时制”课程:

每周30个小时的课程，周一至周六。

点至 点

.”延长”课程:

必修课+3个小时(下午), 周一至周。

点至 点



4

选择学习天主教还是其它？

每周安排1个小时学习天主教教义。

报名时家长必须说明：

愿意

不愿意



5

学期时间是怎样安排的？

每学年为时9个月。

每学年从9月中开始，到第二年6月中结束。

其中有2次假期：

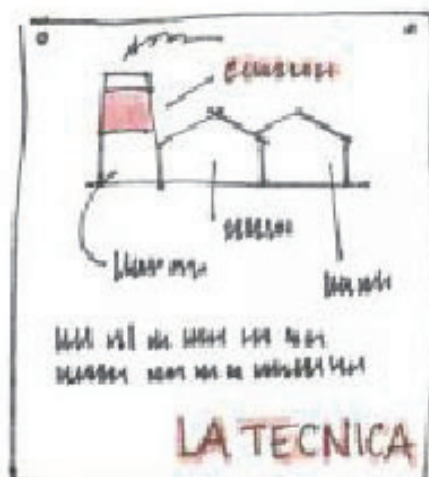
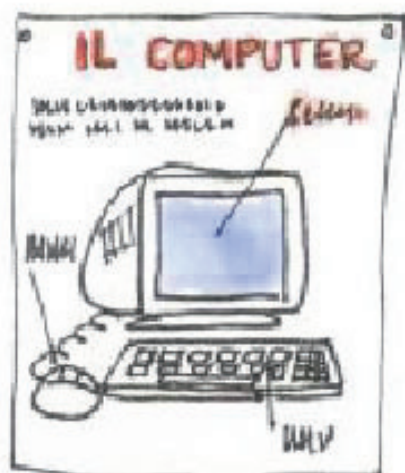
.两个星期的圣诞节假(通常从12月23日到1月6日)

.约一个星期的复活节假(3月份或4月份)

其它节假日分布在全年当中,由各个学校自行决定。

学校每次通过孩子的日记通知你们假期。

请你们检查孩子的日记！



6

孩子在学校里学习什么？

学校有这些目的

- 增强孩子的知识
- 给孩子一个学习的方法
- 使孩子会负责的
- 使孩子会选择上什么中等学校第2级
- 让孩子分析这些观念和平，环境，卫生，安全，团结一致。

在学校里，孩子们会学习：

.意大利语

.英语

.另一种语言

.数学

.科学

.历史

.地理

.用电脑

.工艺

.艺术

.体育

.音乐教育





如何评定学习成绩？

每学年被分为两部分（2个四月期）：9月份至1月份，2月份至6月份。

每年的1月份和6月份，老师会给孩子做出学习评定，会准备一份“评定报告”交给孩子家庭。



8

家长与老师见面 有什么作用？

老师定期与家长见面，跟他们讲课程计划，孩子的情况及他们的困难和进步。

这种见面非常重要，因为有助于孩子的教育，有利于他们更好地融入学校。

会有一位口译人员。

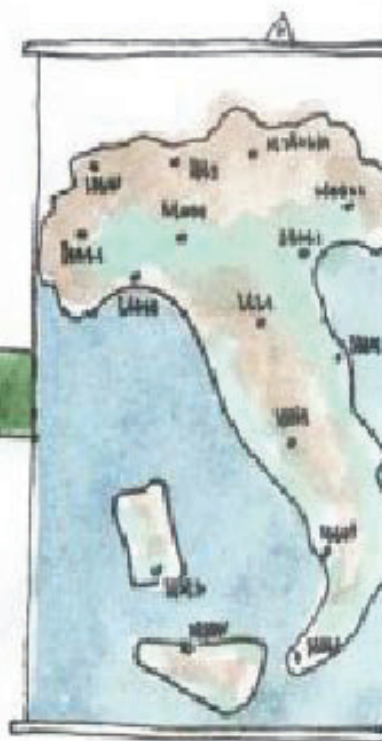
谈话

每位老师会通知家长哪天他们可以来见老师，谈谈他们的孩子。

家长也可以提出跟老师们谈话。

如果你们想谈谈孩子，请马上提出与老师谈话。

会有一位口译人员。



9

如果孩子不懂 意大利语怎么办？

为了帮助你们的孩子融入意大利学校，为了教他们学习一种新的语言，老师会组织安排意大利语口语和书写的教程以及个别授课时间。

10

孩子的权利和义务

孩子得有所有需要的用品，说明缺课的原因，尊重老师和同学们，关心卫生和服装。

男的女的有一样的权利，受欢迎被教育。

你们还想了解更多吗？

没关系

有一些服务中心回提供你们具体的建议：

.CMAI

centro Multifunzionale Accoglienza Immigrati

Via Lavizzari 4 SONDRIO

Tel.0342 211554

.CTP

Centro Territoriale permanente

Via Diego Gianoli 15 SONDRIO

Tel.0342 510868

.Ufficio Scolastico Provinciale

Via Nazario Sauro 64 SONDRIO

Tel.0342 541111

当然,还有其它外国家长可以帮助你们!!!!

对学生的父亲母亲

有学习意大利语意大利的文化的的机会！报名 CTP (成年人教育中心)

必须填写一份秘书处发给的表格和居留副本。

CTP 地址 via Diego Gianoli, 16 a Sondrio (电话号码 0342/510868), “F. Sassi e L. Torelli”学校。